

Участие студентов ФМО в VI Республиканском конкурсе устного и письменного перевода (к 80-летию Победы)

Студенты ФМО БГУ специальностей «Международное право» и «Мировая экономика» *Бахур Екатерина Вячеславовна* (2 курс МП), *Вашкевич Екатерина Петровна* (1 курс МП), *Ладутько Ангелина Юрьевна* (3 курс МЭ, Совместный институт БГУ-ДПУ), *Попков Даниил Андреевич* (1 курс МП) и *Семенова Елизавета Валерьевна* (1 курс МП) приняли участие в VI Республиканском конкурсе устного и письменного перевода (с международным участием), посвященном 80-летию Победы в Великой Отечественной войне. Данный конкурс был организован кафедрой теории и практики перевода Минского государственного лингвистического университета.

В рамках секции письменного перевода участникам были предложены публицистические тексты по тематике военных лет. Они касались важности оперативной передачи сообщений на фронте и в тылу. В конкурсных заданиях на перевод с английского языка на русский или белорусский и с русского языка на английский были описаны способы и технологии доставки писем, которые широко применялись в годы Великой Отечественной войны в Советском Союзе и за его пределами. Основная сложность заключалась в адекватной передаче реалий того непростого времени.

Безусловно, участие в данном конкурсе позволило студентам не только обогатить свои знания о переводческих приемах, но и расширить лингвострановедческий кругозор, углубить знания истории. О своих впечатлениях студенты поделились в следующих комментариях.

«Участие в данном конкурсе стало для меня ценным опытом. Работая с текстами о военном времени, я не только усовершенствовала навыки перевода, но и глубже осознала, какой ценой досталась Победа. Этот конкурс позволил по-новому взглянуть на историю через язык, почтить память тех, кто приближал Победу». (*Екатерина Вашкевич, студентка 1-го курса МП*)

«Участие в конкурсе перевода привлекло мое внимание, поскольку я знаю о колоссальном влиянии данного вида речевой деятельности на когнитивные способности. Я также расширила свои знания, исследуя тему перевода. Ранее я никогда не задумывалась о том, насколько развитыми и прогрессивными были средства коммуникации во время Второй мировой войны». (*Екатерина Бахур, студентка 2-го курса МП*)

«Для меня участие в конкурсе стало возможностью не только применить на практике полученные знания, но и расширить свои представления о военной истории и культуре. Переводя публицистические тексты о фронтовых связистах, я почувствовала ответственность за точность передачи смыслов и эмоций. Этот конкурс дал мне шанс взглянуть на историю через призму языка, а также осознать, насколько важна роль переводчика в сохранении памяти о прошлом». *(Елизавета Семенова, студентка 1-го курса МП)*

«Участие в данном конкурсе стало для меня не только интересным лингвистическим опытом, но и глубоким личным переживанием. Погружаясь в текст, я ощутил живую связь с прошлым, с судьбами людей, переживших войну. Перевод требовал не просто точности, но и уважительного отношения к событиям тех лет. Это напомнило, как важно сохранять историческую память и передавать ее следующим поколениям через слово». *(Даниил Попков, студент 1-го курса МП)*

«Участие в этом конкурсе стало для меня не просто профессиональным испытанием, но и глубоким погружением в историю Великой Отечественной войны. Переводя тексты о военной почте и средствах связи тех лет, я особенно остро ощутила, как каждая строчка, каждое письмо могли означать целую жизнь для солдат и их родных». *(Ангелина Ладутько, студентка 3-го курса МЭ, Совместный институт БГУ-ДПУ).*

Всего в рамках секции письменного перевода приняло участие 280 работ студентов из высших учебных заведений Беларуси и России. В память о VI Республиканском конкурсе устного и письменного перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой Отечественной войне, все участники были награждены именными сертификатами.

Материал подготовила старший преподаватель кафедры английского языка международной профессиональной деятельности, магистр межкультурной коммуникации Светлана Владимировна Соловьёва



МИНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



СЕРТИФИКАТ УЧАСТНИКА

Бахур Екатерина Вячеславовна

Белорусский государственный университет

принял(-а) участие в Республиканском конкурсе письменного
перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой
Отечественной войне



Декан переводческого факультета МГЛУ

24 апреля 2025 года



И.А. Рябцевич



МИНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



СЕРТИФИКАТ УЧАСТНИКА

Вашкевич Екатерина Петровна

Белорусский государственный университет

принял(-а) участие в Республиканском конкурсе письменного
перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой
Отечественной войне



Декан переводческого факультета МГЛУ

24 апреля 2025 года



И.А. Рябцевич



МИНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



СЕРТИФИКАТ УЧАСТНИКА

Ладутько Ангелина Юрьевна

Белорусский государственный университет

принял(-а) участие в Республиканском конкурсе письменного
перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой
Отечественной войне



Декан переводческого факультета МГЛУ

24 апреля 2025 года



И.А. Рябцевич



МИНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



СЕРТИФИКАТ УЧАСТНИКА

Попков Даниил Андреевич

Белорусский Государственный Университет

принял(-а) участие в Республиканском конкурсе письменного
перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой
Отечественной войне



Декан переводческого факультета МГЛУ

24 апреля 2025 года



И.А. Рябцевич



МИНСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ



СЕРТИФИКАТ УЧАСТНИКА

Семенова Елизавета Валерьевна

Белорусский государственный университет

принял(-а) участие в Республиканском конкурсе письменного
перевода, посвященном 80-летию Победы в Великой
Отечественной войне



Декан переводческого факультета МГЛУ

24 апреля 2025 года



И.А. Рябцевич